



TRITURADORA

Modelo: **TR-L / TRD-L**

160 – 180 – 200 – 230 – 250 – 280 - 300

GUIA DE USO Y MANTENIMIENTO **MUY IMPORTANTE!**

ES NECESARIO LEER LA GUIA CUIDADOSAMENTE
ANTES DE USAR LA MAQUINA



TRITURADORA Modelo: **TR-L / TRD-L**
160 – 180 – 200 – 230 – 250 – 280 – 300



Bison A & I Europe, SLU
Ronda de la Font Grossa, 17 P. I. La Gavarra
08540 – Centelles, Barcelona - Spain
Tel: + 34 93 850 27 00 - Fax: +34 93 857 08 93
Email: info@agricbison.com - www.agricbison.com

Está prohibido copia una parte o enteramente la guía de uso y mantenimiento.

1	INTRODUCCION.....	5
2.1	Elementos mas importantes.....	7
3	REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD	8
4	IDENTIFICACION DE LA MÁQUINA.....	9
4.1	Placa de identificación	9
4.2	Marca de identificación	10
4.3	Control de la máquina.....	10
4.4	Información tecnica.....	11
5	INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD – PEGATINAS Y ADVERTENCIAS	12
6	DESCARGA Y DESEMPAQUE	14
7	INSTALACION DE LA MÁQUINA.....	15
7.1	Conexión con el tractor	15
7.2	Conexión del cardan	16
7.3	Transporte de la máquina	17
8	REGLAS DE USO DE LA TRITURADORA	18
8.1	Posición de la máquina respecto al suelo.....	19
8.1.1	Ajuste del rulo de nivelación y de soporte	19
8.1.2	Ajuste de los patines.....	19
8.1.3	Ajuste de la conexión de 3 puntos con el tractor	20
8.1.4	Posición de trabajo de la máquina.....	21
8.1.5	Accesorios especiales	23
8.1.6	Comienzo del trabajo	23
9	MANTENIMIENTO PERIODICO	24
9.1	Ajuste y cambio de las correas	25
9.2	Cambio de cuchillas y martillos.....	26
9.3	Tabla de lubricantes.....	27
10	INCONVENIENCIAS Y REMEDIOS	27
11	RESTO DE LA MÁQUINA	28
12	DEMOLICION	28
13	ASISTENCIA TECNICA.....	28
14	GARANTIA	29
14.1	Vencimiento de la garantía	29
15	LISTA DE RECAMBIOS	30



ATENCIÓN!

ESTA PROHIBIDO USAR LA MÁQUINA SIN HABER LEIDO PRIMERO LA GUIA DE USO Y MANTENIMIENTO.

Lea esta guía cuidadosamente; si tiene algún problema, no use la máquina y pida una explicación a su revendedor o a la compañía AGRIC

1 INTRODUCCION

Esta guía se entrega con la máquina y será cuidadosamente guardada para que el cliente final pueda leerla en cualquier momento.

Por favor tenga una copia de la guía donde la máquina se usa.

También se entregará una "Declaración de Conformidad" que confirma que la máquina ha sido fabricada en conformidad con las reglas relevantes de construcción de maquinaria agrícola y será mostrada si se requiere. El "Numero de registro" de la máquina también estará escrito en la "Declaración de Conformidad", si los 2 números no son iguales, por favor llame inmediatamente al revendedor para las revisiones necesarias.

AGRIC le felicita con su elección.

Cuando trabaje, usted podrá asegurarse de todas las cualidades de la máquina y de su robustez. Para usar la máquina de forma correcta, por favor lea esta guía muy bien; es mejor conocer su máquina y disfrutar su larga vida, su seguridad y la alta calidad de la labor hecho.

Si tiene alguna duda, por favor contacte con su revendedor y él le dará todos los consejos necesarios y la asistencia correcta lo antes posible.

Su trituradora ha sido fabricada para el uso en la agricultura: este es el uso correcto. Un uso diferente de la trituradora no sería correcto y no sería seguro para la vida de la persona que lo usa.

ATENCIÓN: usted automáticamente perdería el derecho de garantía.

El uso correcto también significa la observación del uso y reglas de mantenimiento dadas por el constructor.

Solo las personas cualificadas y autorizadas que conocen todos los riesgos pueden usar, reparar y mantener la máquina.

Usted debe respetar las instrucciones, las reglas que conciernen al tráfico, la seguridad y la higiene.

Nunca modifique la máquina sin ser aconsejado por personas cualificadas. AGRIC no aceptaría ninguna responsabilidad en caso de daños a personas y bienes y se perderá automáticamente el derecho a la garantía.

AGRIC tiene el derecho de dejar de producir algunos de sus modelos o cambiar ciertas características de la trituradora en cualquier momento sin tener que dar consejos al cliente. Las nuevas características no serán incluidas en modelos antiguos.

2 DESCRIPCION GENERAL DE LA MÁQUINA



ATENCIÓN!

Si el modelo “TR-L / TRD-L” es entregado empacado, las partes del embalaje no serán dejadas en lugares donde hay personas no cualificadas o áreas de posible peligro. Por favor, deje las partes del embalaje en las áreas destinada para esto.

Fig. 1 Descripción General

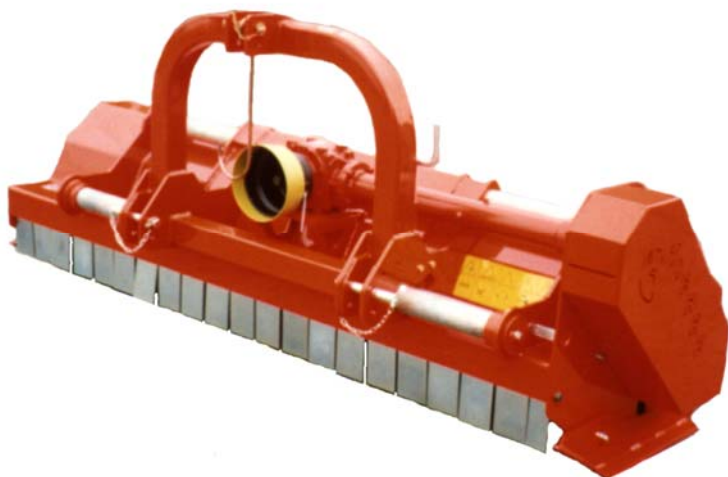
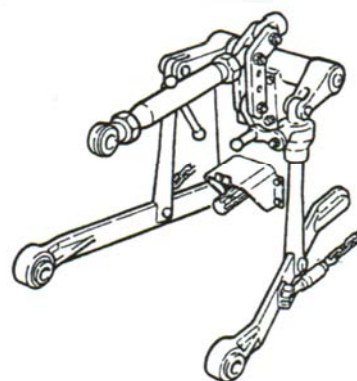


Fig. 2 Dispositivo elevador de 3 brazos



La trituradora **TR-L / TRD-L** consiste en un marco de acero que es el soporte de todos los otros componentes de la máquina; está diseñado para garantizar un perfecto corte del producto sin tener que utilizar una alta potencia y respetando las reglas de seguridad en vigor.

La conexión de 3 puntos para el tractor está conectada con el marco principal, lo que permite un desplazamiento lateral manual o mecánico para satisfacer los requerimientos de diferentes producciones.

Dentro del cuerpo principal hay un rotor con dos cojinetes de alta resistencia que trabajan a través de correas de transmisión que toman su movimiento de los engranajes. El rotor es dinámicamente equilibrado por medio de una máquina moderna, electrónica y que balancea constantemente controlada que evita vibraciones durante la rotación.

El rotor está equipado con un gran número de cuchillas y martillos que garantizan un perfecto corte y una buena ventilación.

Cuando se entrega, la trituradora TR-L / TRD-L se ve como en la Fig. 1. La trituradora está diseñada para ser conectada con la parte lateral del tractor, que debe ser equipado con un dispositivo de elevación trasero hidráulico “UNIVERSAL” de la segunda categoría de 3 puntos, adecuado para soportar el peso y la absorción de la trituradora TR-L / TRD-L. El dispositivo de elevación se muestra en la Fig. 2.



ATENCIÓN!

Antes de empezar a trabajar, lea cuidadosamente las reglas de seguridad que siguen.

2.1 Elementos más importantes

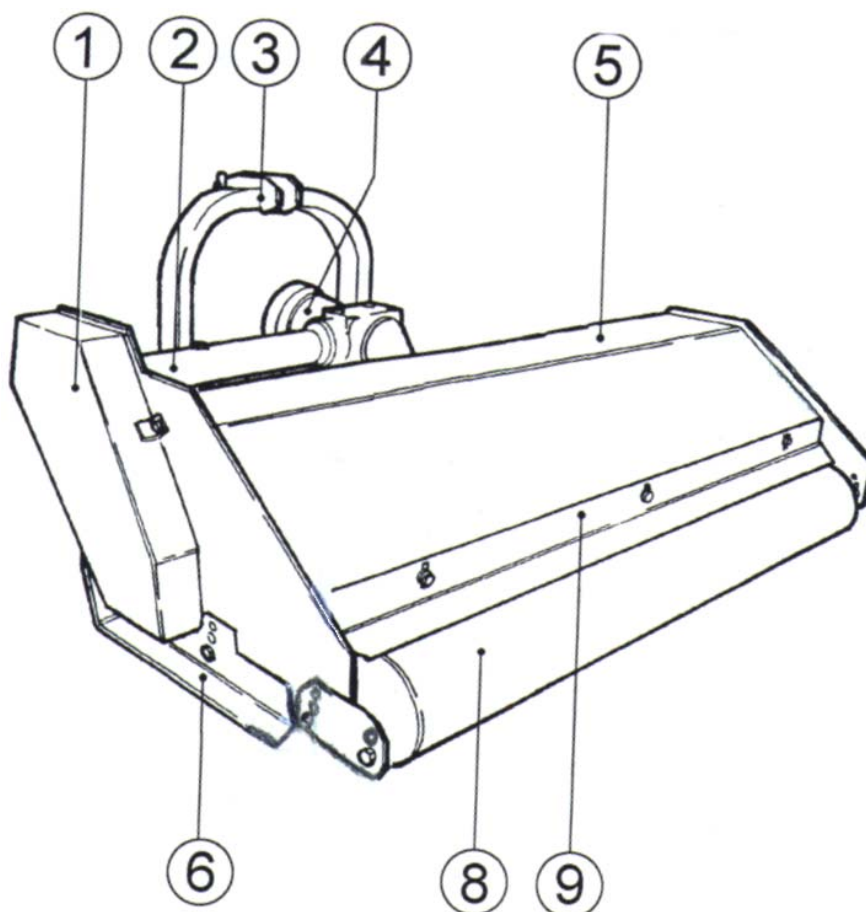


Fig. 3 Elementos principales

LEGENDA			
1	Cubierta de seguridad de correas de transmisión	5	Marco principal
2	Transmisión mecánica	6	Patines
3	Enganche de 3 puntos	8	Rulo de apoyo
4	Cardan 540 rpm	9	Raspador

3 REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

Por favor lea esta guía cuidadosamente para evitar situaciones peligrosas.

- 1)** A parte de leer las instrucciones de esta guía, es necesario seguir las instrucciones generales relevantes de seguridad para los usuarios de maquinaria agrícola de cada país.
- 2)** Siga las instrucciones de las pegatinas en las máquinas, especialmente las relevantes para la seguridad.
- 3)** Solo empiece a trabajar con la máquina si esta en la posición correcta de trabajo en el suelo.
- 4)** Nunca exceda las revoluciones de la toma de fuerza (540 RPM).
- 5)** Abroche el tubo de protección del cardan con la cadena pequeña para evitar la rotación de los elementos que protegen el cardan.
- 6)** Coloque la máquina en el suelo antes de empezar el trabajo. Por favor, asegurese de que no haya ninguna persona en el área donde trabaja la máquina.
- 7)** Asegurese que todos los dispositivos de seguridad estén correctamente y eficientemente calzados antes de empezar a trabajar.
- 8)** Ponga atención a campos pedregosos. Por favor, asegurese de que no haya ninguna persona en el área donde trabaja la máquina.
- 9)** Antes de cualquier mantenimiento de la máquina, por favor asegurese que todos los dispositivos rotativos están parados y hasta apague el tractor quitándole las llaves del contacto.
- 10)** Durante transporte por carretera respete las reglas del código de carretera.
- 11)** Tenga cuidado al conectar y desconectar la máquina con el tractor.
- 12)** Antes de abandonar el tractor, pare la máquina, colóquela en el suelo, pare el tractor y retire las llaves del contacto.
- 13)** Antes de conectar o desconectar la máquina a/de los 3 puntos asegurese que la palanca de control esté en tal posición que sería imposible elevar o bajar la máquina.
- 14)** Controle que el peso máximo permitido para los 3 puntos sean respetados.
- 15)** Conecte o desconecte el cardan solo cuando la toma de fuerza esté desconectada, el motor esté apagado y la llave no esté en el contacto.
- 16)** Antes de desconectar la toma de fuerza, asegúrese que la velocidad y la manera de rotación de la toma de fuerza del tractor sean compatibles con las de la máquina.
- 17)** Nunca conecte la toma de fuerza cuando el motor esté apagado.
- 18)** Antes de conectar la toma de fuerza, asegurese de que no haya nadie en la área de trabajo.
- 19)** Cuando se trabaje con la toma de fuerza, nadie puede estar cerca del cardan o el punto de toma de fuerza cuando están en rotación.

- 20) Antes de acercarse a la máquina, asegúrese que esté completamente inmóvil, el motor del tractor esté apagado y el cardan desconectado.
- 21) Controle que las tuercas y tornillos estén bien fijadas: si es necesario se fijaran.
- 22) Cuando se eleve la máquina para su mantenimiento, asegúrese que esté completamente en línea. En caso de reparaciones, por favor acuda a talleres cualificados.
- 23) Deshágase de los lubricantes respetando las leyes que protegen el medio ambiente.



IMPORTANTE!

*Las trituradoras modelo TR-L / TRD-L se han construido para ser utilizadas solamente como máquinas agrícolas según las instrucciones dadas por el constructor y en los límites descritos en esta guía.
Rechazamos cualquier responsabilidad de daños a la gente o a las mercancías debido a un uso no-correcto de la máquina.*

4 IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

4.1 Placa de identificación

Modelo.....

Número de Registración.....

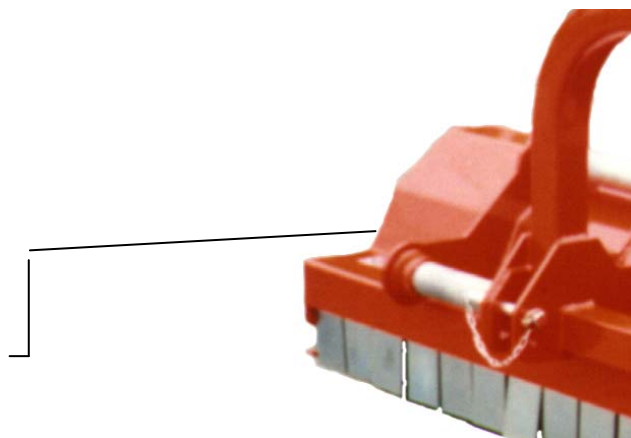
Revoluciones.....540 rpm.....

Peso de la máquina.....

Año de construcción.....

Fig. 4 Placa de registraci3n

Fig. 5 Posici3n de la placa



4.2 Marca de identificación

Las trituradoras modelo **TR-L / TRD-L** están disponibles en las siguientes anchuras de maniobra:

TR-L 160.....	anchura de maniobra 1520 mm
TR-L / TRD-L 180.....	anchura de maniobra 1730 mm
TR-L / TRD-L 200.....	anchura de maniobra 1938 mm
TR-L / TRD-L 230.....	anchura de maniobra 2245 mm
TR-L / TRD-L 250.....	anchura de maniobra 2400 mm
TR-L / TRD-L 280.....	anchura de maniobra 2740 mm
TR-L / TRD-L 300.....	anchura de maniobra 2930 mm

4.3 Control de la máquina

En la entrega de la máquina, por favor controle que esté también la guía de uso y mantenimiento.

Usted debió haber recibido los siguientes documentos con la trituradora:

- N° 1 *Guía de uso y mantenimiento.*
- N° 1 *Declaración de conformidad.*

4.4 Información técnica

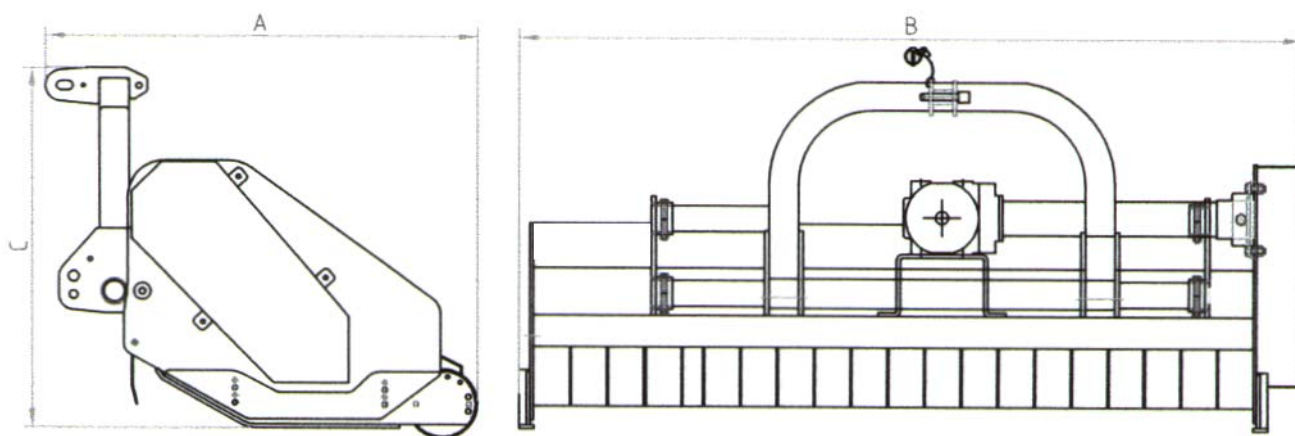


Fig. 8 Dimensiones

DATOS TÉCNICOS

Modelo	Anchura de maniobra	A	B	C	Peso	P.T.O.	Potencia mínima requerida		Cuchillas	Martillos
							HP	KW		
	mm	mm	mm	mm	kg	rpm			Cantidad	Cantidad
TR-L 160	1520	1156	1747	970	540	540	40-50	29-37	36	18
TR-L / TRD-L 180	1730	1156	1957	970	582	540	50-60	37-44	40	20
TR-L / TRD-L 200	1938	1156	2165	970	624	540	60-70	44-51	44	22
TR-L / TRD-L 230	2245	1156	2472	970	685	540	70-80	51-58	52	26
TR-L / TRD-L 250	2400	1156	2667	970	736	540	80-90	58-65	52	26
TR-L / TRD-L 280	2740	1156	2967	970	810	540	90-100	65-73	60	30
TR-L / TRD-L 300	2930	1156	3157	970	850	540	80-120	58-87	68	34

5 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD – PEGATINAS Y ADVERTENCIAS

LAS PEGATINAS EN LAS MÁQUINAS NO SERÁN RETIRADAS!

Si las pegatinas son dañadas y no se pueden leer, serán pedidas al revendedor o a AGRIC y serán inmediatamente reemplazadas.

El constructor rechaza cualquier responsabilidad por una mala observación de las reglas de seguridad de esta guía.



ATENCIÓN! Las pegatinas y placas de la máquina son una parte de ella!

Fig. 10 Pegatina n. 2



1

2.1

2.2

2.3

Fig. 9 Pegatina n. 1



2.4

Pegatina n. 1

No se tocan las partes en movimiento.

Es necesario esperar a que la máquina esté completamente parada.

Pegatina n. 2. 1

Guarde una distancia de seguridad de dispositivos de transmisión en movimiento.

Peligro de ser atrapado: siempre use ropa adecuada, ropa pegada al cuerpo, evitando faldas, corbatas, pañuelos y joyas.

Pegatina n. 2.2

Mantenga una distancia segura cuando la máquina trabaje y no permita que nadie se acerque.

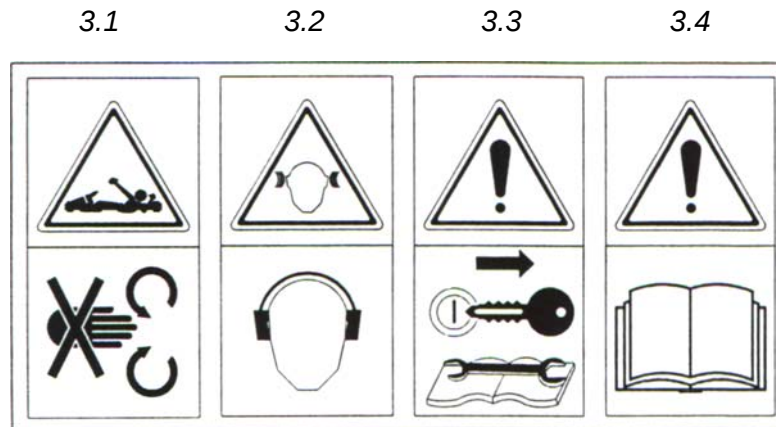
Pegatina n. 2.3

No use las manos cuando la máquina este en movimiento. Espere a que la máquina este parada.

Pegatina n. 2.4

Es necesario protegerse los ojos cuando la máquina trabaja.

Fig. 11 Pegatina n. 3



Pegatina n. 3.1

Mantenga una distancia de seguridad de partes en movimiento.

Existe el peligro de ser atrapado. Por favor use ropa adecuada para el trabajo.

No use cadenas, pañuelos, corbatas o ropa colgante. Use ropa pegada al cuerpo.

Pegatina n. 3.2

Área con un nivel de sonido de mas de 90 dB(A).

Es necesario proteger los oídos. Use protección.

Pegatina n. 3.3

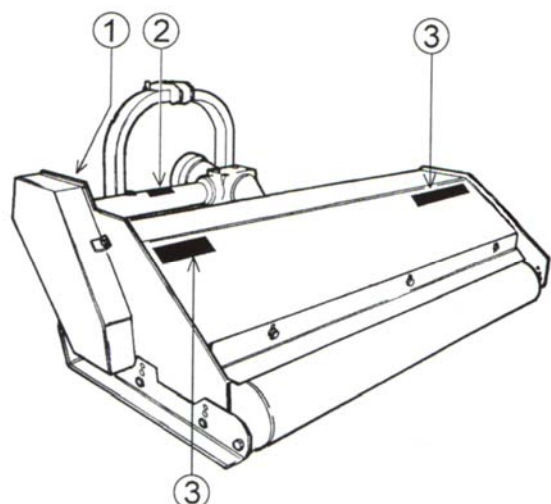
Es necesario quitar las llaves del tractor antes de hacer el mantenimiento.

Pegatina n. 3.4

Antes de trabajar con la máquina, es necesario leer la guía de uso y mantenimiento y la información de seguridad. Si no se ha entregado una guía con la máquina, por favor pregunte al vendedor o a AGRIC.

Antes de usar la máquina compruebe que todos los dispositivos están montados y que todas las tuercas y tornillos estén bien fijados.

Fig. 12 POSICIÓN DE LAS PEGATINAS



6 DESCARGA Y DESEMPAQUE

Preste atención con la descarga para evitar daños a la máquina o otras personas.



ATENCIÓN!

Durante la carga y descarga de la máquina preste atención que no haya nadie en el área de trabajo de la máquina.

La descarga de la máquina será llevada a cabo con la maquinaria adecuada.



ATENCIÓN!

Controle que la capacidad de carga de la maquinaria es la adecuada para la elevación de la máquina. El peso se encuentra en la placa de indentificación.



ATENCIÓN!

El transporte se debe hacer con un posicionamiento perfecto de la máquina en el camión. La máquina no puede sobrepasar la anchura del camión. El sobrepasar de la máquina puede causar daños a la máquina.

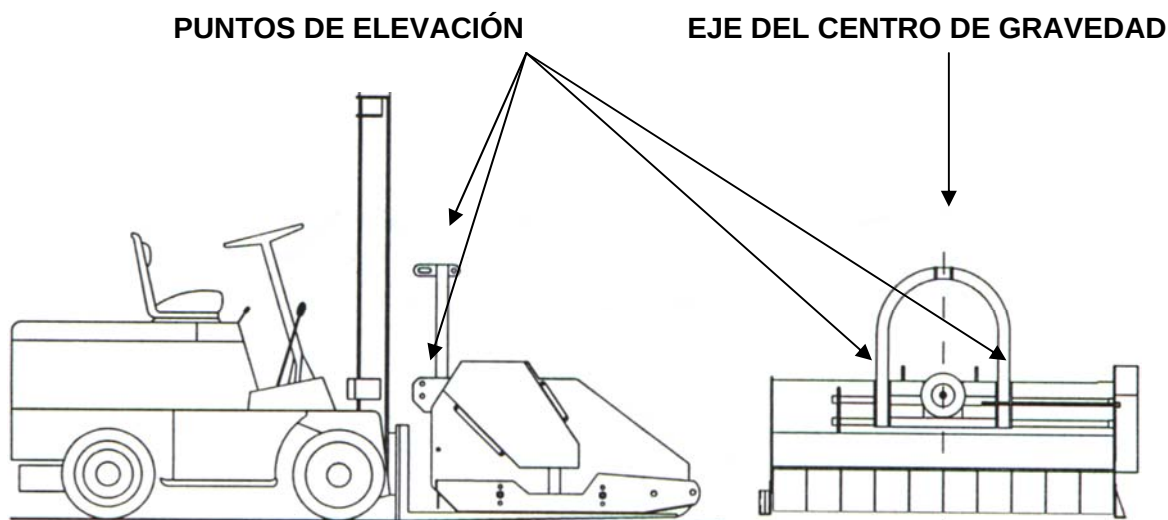


Fig. 13 Puntos de elevación y colgadura

7 INSTALACIÓN DE LA MÁQUINA

7.1 Conexión con el tractor

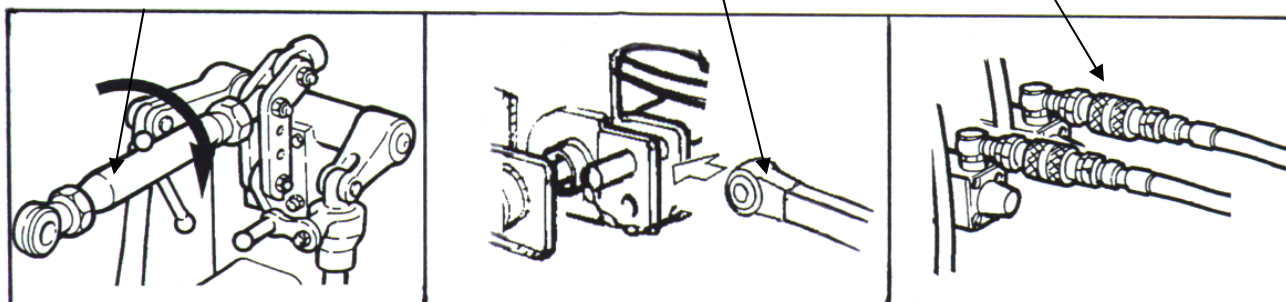
Porque los brazos que conectan el tractor tienen a menudo una diversa longitud del uno al otro, es necesario comprobar la posición adecuada del tractor a la máquina alargando o acortando el brazo superior del tractor (Fig. 14). Si es necesario, acorte el cardan siguiendo las instrucciones mostradas en la página 16.

La conexión de la máquina con el tractor se hará como mostrado en la Fig. 15.

La trituradora modelo TR-L / TRD-L tipo 160 - 180 – 200 – 230 se pueden conectar con tractores que tengan la Conexión de 3 puntos "UNIVERSAL" de categoría 2 (Fig. 2).

La trituradora modelo TR-L / TRD-L tipo 250 – 280 – 300 se pueden conectar con tractores que tengan la Conexión de 3 puntos "UNIVERSAL" de categoría 3 (Fig. 2).

Fig. 14 Ajustable Conexión de 3 puntos de enganche Fig. 16 unión neumática
 conexión barras bajas 1st y 2nd punto



ATENCIÓN!

Nunca se ponga entre la máquina y el tractor cuando lo conecte o desconecte.

- 1) Colocar el brazo de conexión con el dispositivo de conexión.
- 2) Inserte los brazos de elevación en los pernos de la trituradora y sujételos por medio de los pernos de la trituradora y trábelos.
- 3) Inserte el cardan y controle que esté correctamente atado.
- 4) Bloquear las barras de elevación mediante las cadenas y tirantes adecuados.
- 5) Conecte los 3 puntos y asegúrese que la máquina está en paralelo con el suelo como descrito en el punto 8.1 "POSICIÓN DE LA MÁQUINA RESPECTO AL SUELO" en la página 19.
- 6) Conecte el dispositivo hidráulico si la máquina es de desplazamiento lateral hidráulico.
- 7) Asegúrese que el tractor tenga potencia suficiente para asegurar un trabajo correcto de la trituradora y un buen control durante el trabajo y transporte.

7.2 Conexión del cardan

El cardan de la trituradora tiene un largo estandar; es necesario encajarlo con el tractor con el que está conectado. Por favor, pida a los talleres autorizados su asistencia.

- 1) Divide los 2 medios del cardan. Conecta una mitad al tractor y la otra a la máquina. Eleva y baje el elevador hidráulico para encontrar la longitud mínima "L" (Fig. 17A) e indíquelo en el cardan.
- 2) Corte el plástico de protección y el tubo interno en la longitud de exceso de mas de 30mm. Ensamblar denuevo y cuidadosamente asegurese que las horquillas de junta estén al mismo nivel.
- 3) Maneje el elevador para controlar que el cardan funciona correctamente. Un mínimo de funcionamiento de 100m m será asegurado.
- 4) **ATENCIÓN!** Controle la longitud del cardan cada vez que se cambia el tractor.
- 5) El extremo del cardan, que tiene un embrague de fricción o una rueda libre, sera conectado con la toma de fuerza de la trituradora.
- 6) El ángulo máximo permitido es de 15° (see Fig. 17 F).
- 7) Abroche las cadenas que ha recibido con el cardan (Fig. 17 E) para evitar la rotación de los dispositivos de seguridad.
- 8) Engrase el cardan siguiendo las instrucciones dadas por el fabricante (Fig. 17 B).

Fig. A

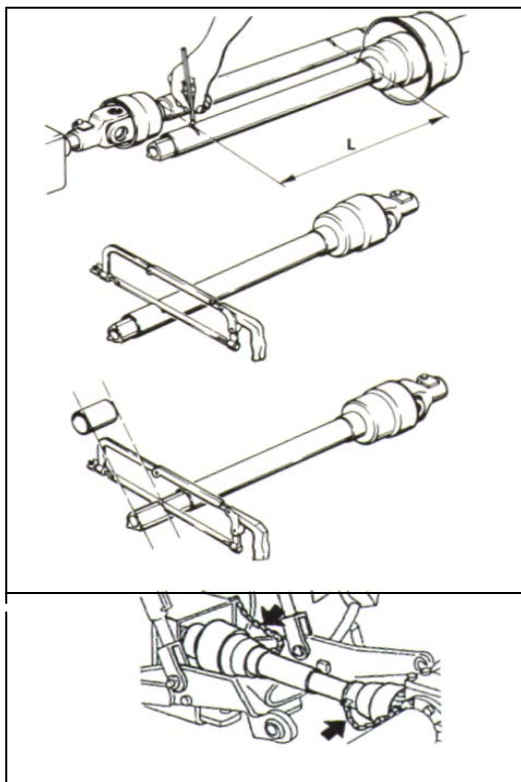


Fig. 17 Conexión del cardan

Fig. F

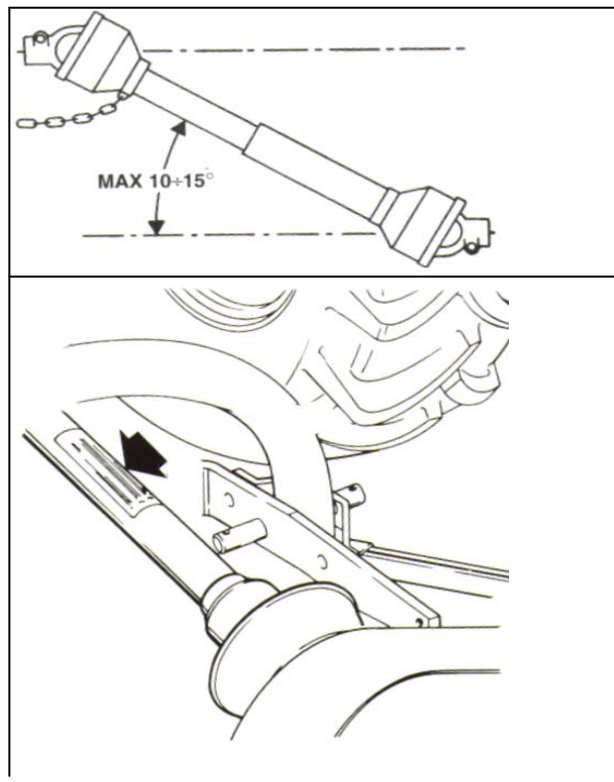


Fig. B

7.3 Transporte de la máquina

Durante el transporte la máquina tiene que estar siempre elevada, asegúrese que el sistema de elevación del tractor esté ajustado a una posición donde la máquina quede 35 cm sobre el suelo. (see Fig. 18).



ATENCIÓN!

En los 3 puntos siempre está el peligro de ser cortado o aplastado.



ATENCIÓN!

Antes de elevar la máquina espere a que las partes en movimiento y el rotor estén completamente parados.



ATENCIÓN!

Durante el transporte desconecte el cardan.

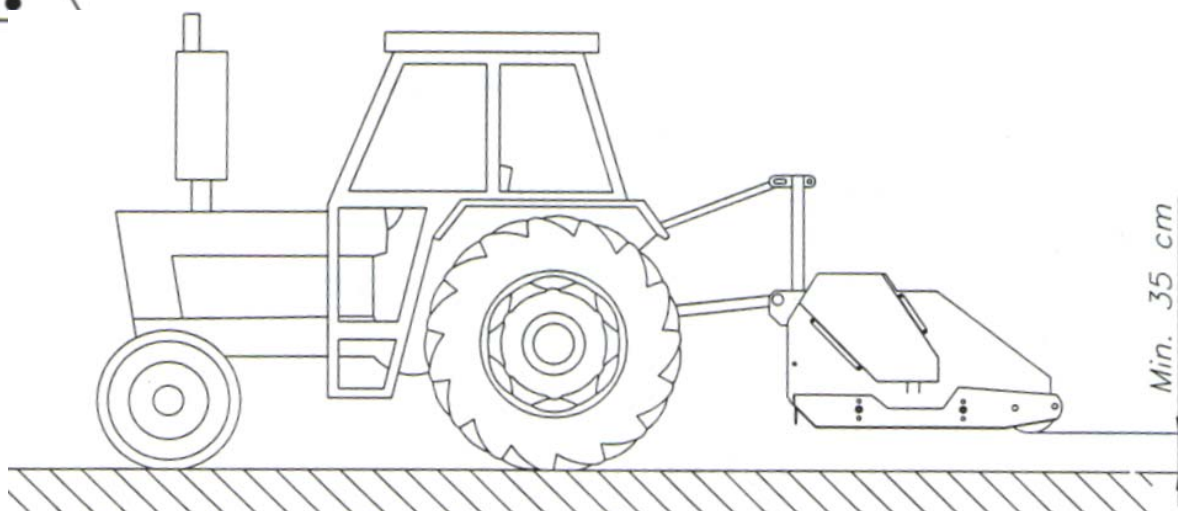


Fig. 18 Altura del transporte de la máquina

8 REGLAS DE USO DE LA TRITURADORA

La Conexión de la trituradora con el tractor causa una pérdida de balance del peso en los ejes. Es necesario balancear el peso añadiendo peso a la parte delantera del tractor.

Es posible calcular el lastre multiplicando el peso de la máquina y de la distancia entre el eje de las ruedas de la máquina y el eje de las ruedas posteriores de los tractores y dividiéndose por la distancia de las ruedas posteriores del tractor y del punto de aplicación del lastre.

Antes de empezar el trabajo: controle las instrucciones siguientes:

- compruebe la Conexión de la cadena de seguridad del cardan;
- asegúrese que la máquina esté en paralelo con el suelo y sobre el suelo;
- comprueba todos los dispositivos de seguridad de la trituradora;
- asegúrese que nadie esté en el área de trabajo de la máquina;

Conecte lentamente el cardan y acelere la trituradora a una máxima rotación del cardan de 540 rpm.

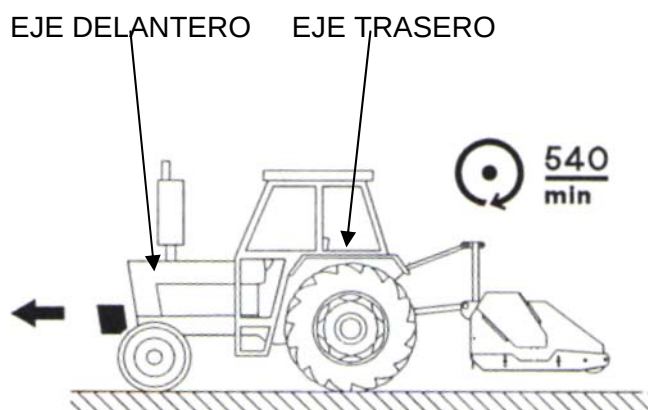


Fig. 19

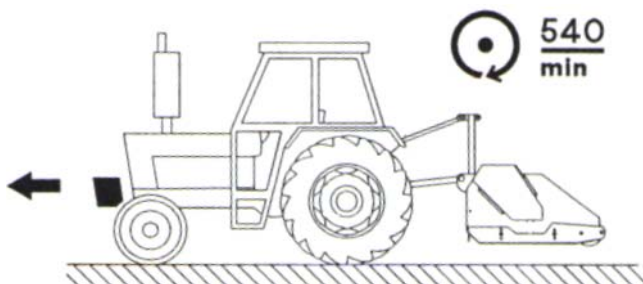


Fig. 20

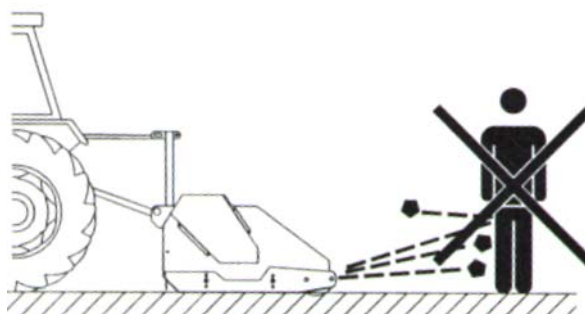


Fig 21.



ATENCIÓN!

La máquina solo sera operada con el cardan con los dispositivos de seguridad requeridos contra sobrecarga y con la protección conectada con las cadenas.

8.1 Posición de la máquina respecto al suelo

Antes de empezar el trabajo, controle la posición de las cuchillas respecto al suelo.

Si las cuchillas tocan el suelo, debe elevarlas y ajustar el rulo y los patines laterales.

ATENCIÓN!



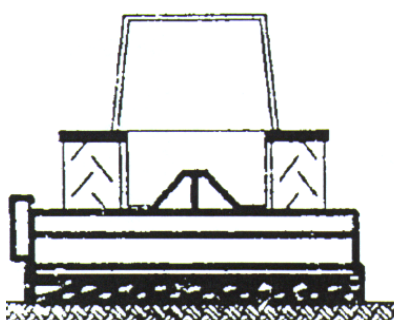
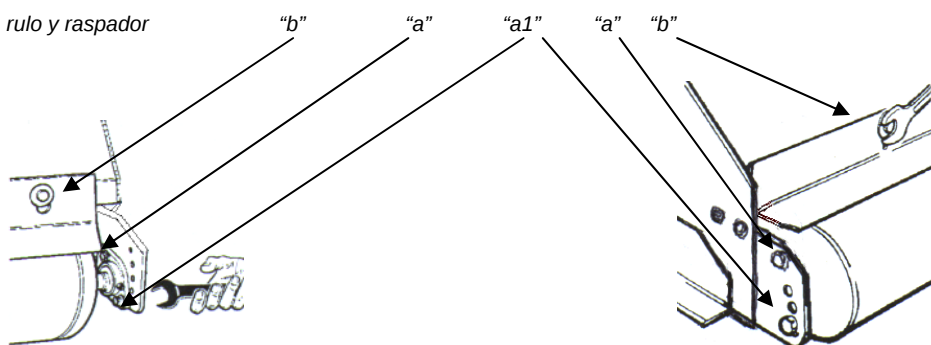
Antes de hacerle algún mantenimiento a la máquina, pare el tractor, retire las llaves del contacto y bloquee la máquina con el freno de mano.

8.1.1 Ajuste del rulo de nivelación y de soporte

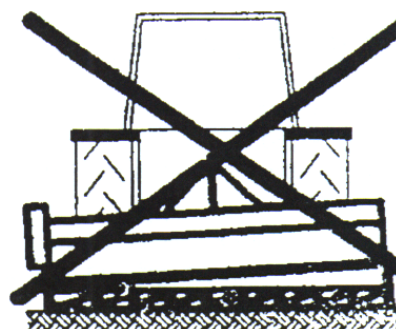
Para ajustar el rulo y el raspador siga de la forma siguiente por favor:

- 1) Desatornille los tornillos fijadores "a" del rulo;
- 2) Saque los tornillos fijadores "a1";
- 3) Desatornille los tornillos "b" del raspador;
- 4) Ajuste la altura del rulo, controlando que está en paralelo con la máquina;
- 5) Cuando la posición deseada se logre, apriete los tornillos "a1";
- 6) Ajuste la posición del raspador que esté posicionado a 2 mm del rulo, y apriete los tornillos.

Fig. 22 Ajuste rulo y raspador
23



POSICION CORRETA DEL RULO



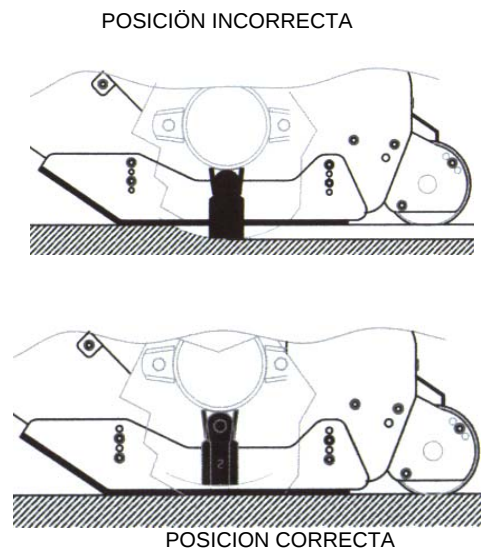
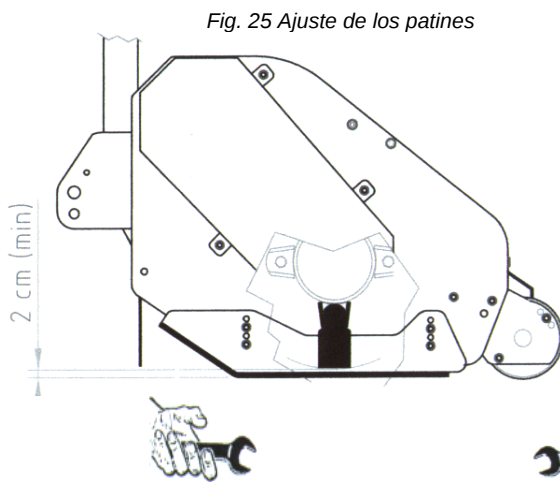
POSICIÓN INCORRECTA DEL RULO

Fig. 24 Ajuste del rulo

8.1.2 Ajuste de los patines

Ajuste la posición de los patines para que las cuchillas y las martillos no toquen el suelo (Fig. 25). Si la posición es correcta, las cuchillas o martillos no tocarán el suelo, aun si el suelo no esta todo al mismo nivel. Si usted no sigue las instrucciones mencionadas arriba las cuchillas o martillos y las correas de transmisión pueden resultar dañadas.

- 1) Retire los tornillos que fijan los patines (Fig. 25).
- 2) Ajuste la posición de los patines de manera que se encuentren por debajo del punto mas bajo alcanzado por las cuchillas y martillos.
- 3) Cuando tenga la posición correcta, fije los tornillos.
- 4) Controle que los patines estén a la misma altura que el marco de la trituradora.



8.1.3 Ajuste de la conexión de 3 puntos con el tractor

Es necesario que la máquina esté perfectamente paralela con el suelo para un corte perfecto del producto. El ajuste se hará con los 3 puntos del tractor (Fig. 28).

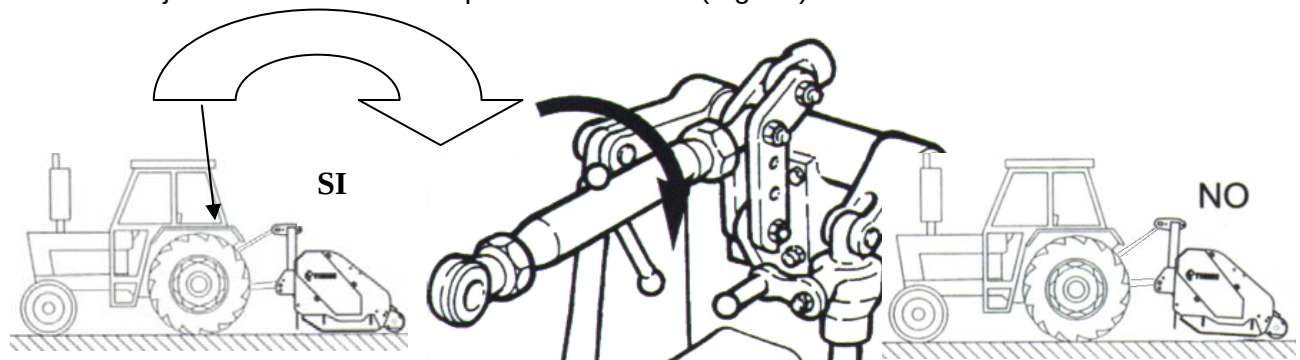


Fig. 29 Posición correcta

Fig. 28 Brazo ajustable 3P

Fig. 26 Posición incorrecta



ATENCIÓN! Esta prohibido trabajar si las cuchillas y martillos tocan el suelo.

8.1.4 Posición de trabajo de la máquina

Las trituradoras modelo TR-L / TRD-L están equipadas con Conexión "UNIVERSAL" de 3 puntos que son movable o desplazable.

Hay 3 configuraciones:

- 1) Conexión con posiciones fija con tornillos y tuercas;
- 2) desplazable manualmente con tornillo;
- 3) desplazamiento hidráulico operado con un cilindro hidráulico alimentado por el tractor. El cilindro funciona desde el tractor por medio de una palanca distribuidora hidráulica.

Conexión movable de 2 posiciones

Para realizar el desplazamiento, enganche la conexión de 3 puntos con una cuerda de acero en la posición "z". Conecte la cuerda de acero con un dispositivo de elevación adecuado y dé a la cuerda una tensión pequeña. Quite la posición "y" de los tornillos, mueva la conexión de 3 puntos en la otra posición. Apriete cuidadosamente los tornillos.

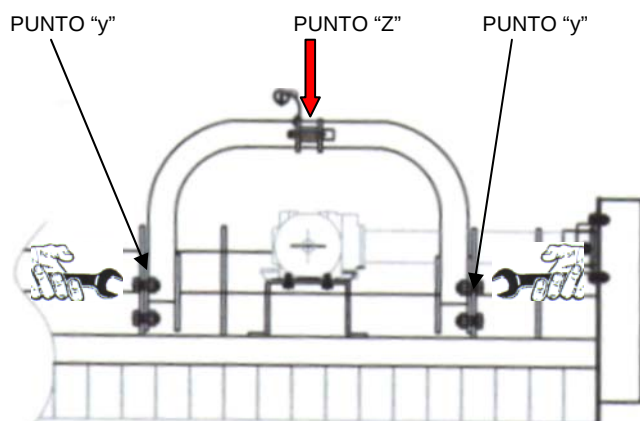
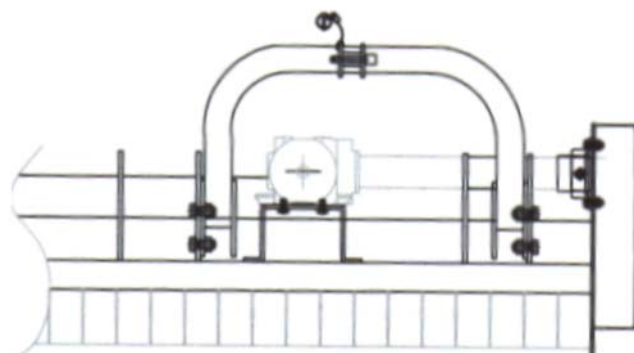


Fig. 30 Movable conexión de 2 posiciones

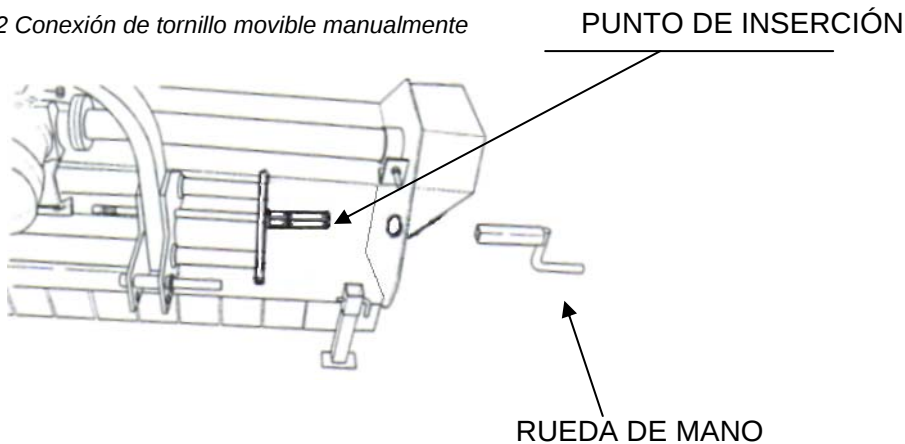


Conexión móvil con tornillo (desplazamiento manual)

Para desplazar la trituradora manualmente, opere así:

- Inserte la rueda de mano en la Conexión adecuada (see Fig. 32) y gire el tornillo en la dirección adecuada para obtener el desplazamiento requerido.

Fig. 32 Conexión de tornillo movable manualmente



Conexión móvil hidráulica

La conexión móvil hidráulica garantiza el mejor resultado de las versiones de trituradoras de desplazamiento de 3 lados

Apagado del motor: descargue la presión moviendo las palancas de funcionamiento del distribuidor. Inserte los tubos hidráulicos de las trituradoras en la conexión adecuada del tractor. Arranque el tractor y maneje la palanca hidráulica para mover la trituradora. Es recomendable realizar el desplazamiento cuando la trituradora se mueve.

Fig. 33 Movimiento hidráulico

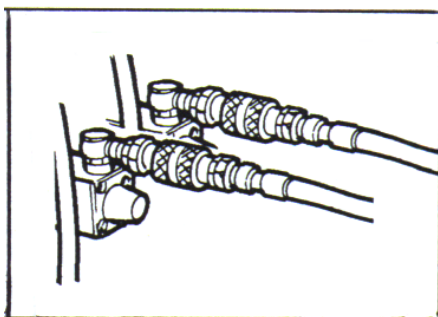
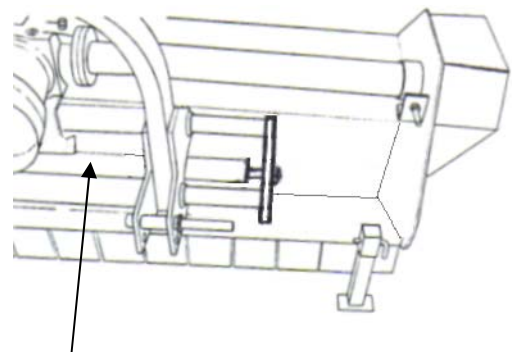


Fig. 16 Conexión Hidráulica



CILINDRO HIDRÁULICO

8.1.5 Accesorios especiales



ATENCIÓN!

Si los accesorios especiales no vienen en esta guía, el fabricante de las trituradoras le entregará un manual adicional de seguridad, uso y mantenimiento.

8.1.6 Comienzo del trabajo



ATENCIÓN!

La trituradora puede ser peligrosa durante el trabajo. Por favor siga las instrucciones para evitar peligro:

- 1) No trabaje con la trituradora cuando este cansado: su atención y reflejos pueden reducirse.
- 2) Antes de empezar a trabajar asegúrese que no haya personas ni animals cerca de donde la máquina trabaja.
- 3) Antes de cualquier mantenimiento, desconecte la toma de fuerza, apague el motor y espere a que la trituradora este parada y en el suelo.
- 4) Lea cuidadosamente todas las reglas de seguridad y uso de la trituradora.
- 5) Si requiere alguna información, por favor pídele al fabricante o al revendedor.



ATENCIÓN!

Cuando la trituradora trabaje, no vaya más rápido de 10 km/h.

La trituradora modelo **TR-L / TRD-L** ha sido diseñada para trabajar en la dirección mostrada en la Fig. 34.

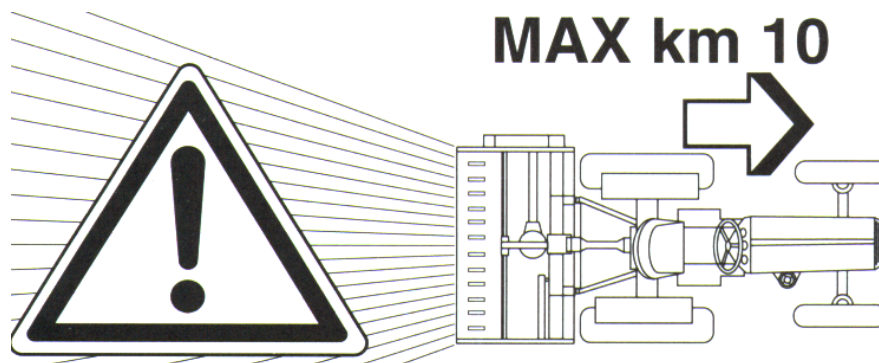


Fig. 34 Dirección de trabajo y velocidad máxima de la trituradora

9 MANTENIMIENTO PERIÓDICO

EL MANTENIMIENTO PERIÓDICO DE LA TRITURADORA ES NECESARIO PARA EL RESULTADO CORRECTO Y SU EFICACIA.



ATENCIÓN!

Con el mantenimiento de la trituradora es necesario trabajar:

- Desconecte la toma de fuerza
- Apague el motor del tractor
- Coloque la máquina en el suelo
- No se quede detrás de la trituradora cuando el tractor está trabajando

- 1) Después de mas o menos 100 horas de trabajo, compruebe el nivel del aceite en las marchas y el cardan. Si es necesario añadir aceite (Fig. 35).
- 2) Cada 50 horas de trabajo, engrase el soporte del rotor por los puntos de inyección.
- 3) Cada 50 horas de trabajo, engrase el soporte del rulo trasero por los puntos de inyección.
- 4) Después de mas o menos 90 horas de trabajo, por favor que la máquina sea comprobada por un taller autorizado. Hay que comprobar la integridad y protección de seguridad de la máquina.

Si la máquina es usada bajo condiciones peligrosas por un mal mantenimiento, el fabricante no sera responsable por ningún daño a personas o bienes.

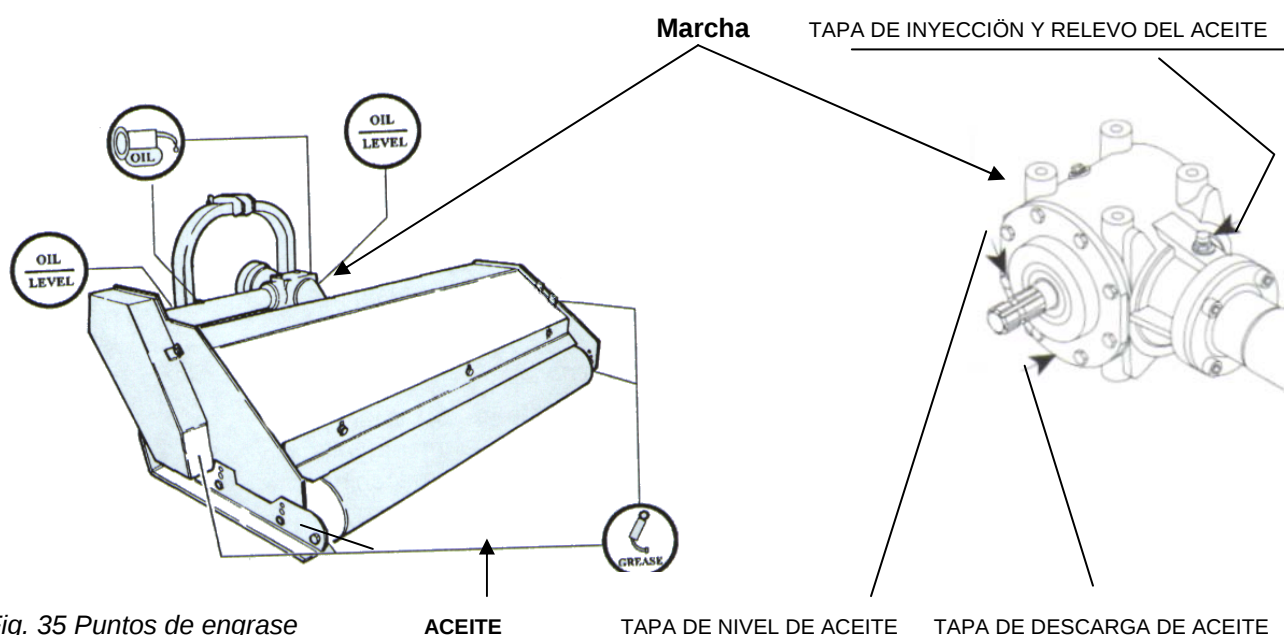


Fig. 35 Puntos de engrase

9.1 Ajuste y cambio de las correas

Las correas serán comprobadas y ajustadas después de las primeras 10 horas de funcionamiento y ajustadas luego después de cada 50 horas de funcionamiento.

Si usted tiene que substituir una correa, substituyalas por favor todas para tensar por igual todas las correas.



ATENCIÓN! Todas las operaciones de control, de ajuste y de reemplazo serán hechas cuando el tractor esté totalmente parado, el cardan se desconecta, el freno se pone y las llaves se quitan del contacto. Es obligatorio seguir las instrucciones para su seguridad y la de otras personas.

Como ajustar y cambiar las correas:

- 1) Quite la cubierta de carretero de las correas;
- 2) Desatornille las tuercas fijadoras del marco de engranaje y de la transmisión lateral (tornillo H)
- 3) Si las correas tienen que ser cambiadas, por favor mueva el engranaje a las partes interiores. Quite las correas una por una y cambielas todas.
- 4) Controla la tension de la parte central de la correa; si usted coloca un peso de 9 kg. en el centro, un desplazamiento de 8 mm se producira (Fig. 37).
- 5) Apriete los tornillos fijadores del engranaje de tal manera que los ejes estén en paralelo con la máquina. Si los ejes no estan en paralelo con la máquina, las correas se pueden dañar.
- 6) Con cuidado monte la cubierta de carretero de nuevo.

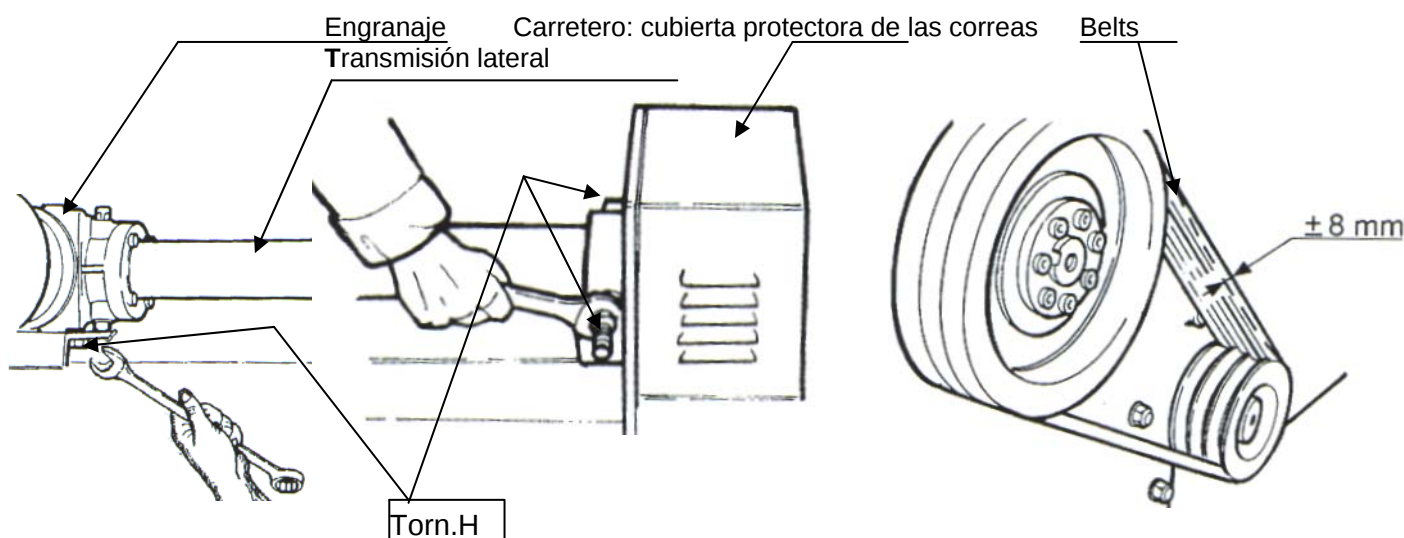


Fig. 36 Engranaje y correas

Fig. 37 Ajuste de las correas

9.2 Cambio de cuchillas y martillos

Después de mas o menos 100 horas de trabajo, controle las cuchillas o las martillos. Si algunas cuchillas o martillos faltan o están dañadas o usadas, cambielas por favor todas. Si usted no las substituye todas, el rotor podría trabajar desequilibrado y podrían producirse brivaciones, que dañan el rotor y la trituradora.

ES IMPORTANTE COMPROBAR LOS TORNILLOS. SI LOS TORNILLOS ESTAN GASTADOS, ES NECESARIO CAMBIARLOS CON TORNILLOS ORIGINALES DE AGRIC.



ATENCIÓN! Nunca cambie las cuchillas cuando la máquina esté elevada por el tractor, porque es extremadamente peligroso para su seguridad y la de otras personas.

ES NECESARIO USAR CUCHILLAS, MARTILLOS Y TORNILLOS ORIGINALES DE AGRIC.

Cuando cambie las cuchillas o martillos, siga con cuidado las instrucciones siguientes:

- 1) Desconecte la máquina y el tractor
- 2) Coloque la máquina al revés en una tierra perfectamente lisa usando los dispositivos de elevación adecuados para garantizar un movimiento y un reemplazo seguro de las cuchillas y martillos (Fig. 38). Arregle correctamente la máquina.
- 3) Cambie las cuchillas o las martillos (Fig. 39 y 40) y apriete con cuidado las tuercas y tornillos.
- 4) Cuando se hagan los cambios de cuchillas y martillos, baje la trituradora y siga las reglas de seguridad para evitar ser aplastado.

Fig. 38



POSICION CORRECTA PARA CAMBIO
DE CUCHILLAS Y MARTILLOS

Fig. 39

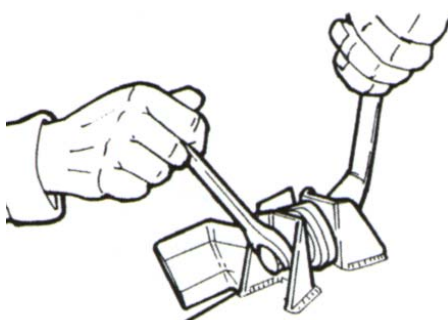
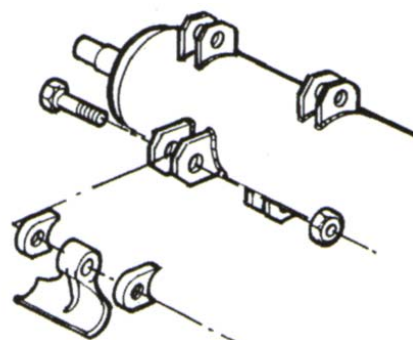


Fig. 40



CAMBIO DE CUCHILLAS Y
MARTILLOS

9.3 Tabla de lubricantes

TABLA DE LUBRICANTES A UTILIZAR						
INTERVENCIÓN	ROL OIL	MOBIL	CASTROL	ESSO	AGIP	SPRING OIL
GRUPO	EP 1000	MOBILGEAR 636	ALPHA SP 680	SPARTAN EP 680	BLASIA 150	-
Reduction gear	VARIAX 80 W90	MOBILAND HP 80W-90	HYPOY B80W-90	GEAR CZ80W-90	ROTRA MP 80W-90	GEAR 150 EP
GENERAL	LITEX EP2	MOBILUX 2	SPHEEROL APT2	BEACON 2	GR MU 2	-
COJINETES ESPECIALES	ISOMOV 2	MOBILGEAR SPECIAL	SPHEEROL LMM	MULTIPURPOSE MOLY	GR SM	-
PISTÓN	LI46	PTE25	HYSPIN AWS 46	NUTO 46	OSO 46	-

10 INCONVENIENTES Y SOLUCIONES

INCONVENIENTES	POSIBLES REMEDIOS
Vibraciones importantes	Controle las cuchillas y martillos: - Demasiado desgastadas - Falta o rotura de las cuchillas o martillos - Alambres alrededor del rotor - Piezas deastornilladas: apriételas - Vueltas de la toma de fuerza inadecuadas: máximo 540 rpm. - El rotor de la trituradora está dañado: consulte con un taller cualificado
Deslizamiento de las correas	- Las cuchillas o martillos tocan el suelo: por favor ajuste el rulo trasero o los patines - Despues de las primeras 10 horas las correas crecen y hay que ajustarlas. La operación se debe repetir despues de 50 horas de trabajo. - Correas desgastadas: por favor cambielas.
Corte irregular y distribución del producto	- Demasiado producto acumulado debajo de el cuerpo principal de la máquina: despejar la trituradora - Desgaste de las cuchillas o martillos: cambielas - Desgaste del contador de cuchillas: vaya a un taller autorizado para su cambio - Toma de fuerza muy baja: ajustela a 450/540 RPM - Alta velocidad delantera: disminuya la velocidad
Rulo bloqueado	- El raspador está muy cerca del rulo: ajuste la altura de tal manera que no esté en contacto con el rulo - Controle los cojinetes en el engranaje del rulo: si estan desgastados o bloqueados debe de cambiarlos
Pérdida de aceite fuera del cilindro o de los tubos	- Substituya las juntas. Compruebe el ajuste de los accesorios o substituya los tubos.

11 RESTO DE LA MÁQUINA

Al final de la temporada o si la máquina no se va a usar por un período largo, es aconsejable que:

- Lave la máquina y séquela.
- Cuidadosamente compruebe la trituradora esté entera y cambie partes que estén rotas o desgastadas.
- Controle la tensión de las tuercas y tornillos, con cuidado especial para las cuchillas y martillos.
- Quite las correas.
- Engrase las partes no pintadas.
- Engrase todas las partes de la trituradora y cúbrala con una sábana. Guarde la trituradora en una habitación seca.

Si sigue las instrucciones cuidadosamente, la trituradora funcionará perfecto cuando se necesite.

12 DESGUACE

Si la máquina se va a dejar de usar, por favor deshágase de todas las partes que pueden ser peligrosas para las personas o el medio ambiente

- Quite todo el aceite lubricante de la máquina y descárguelo en un área autorizada, según las leyes aplicables del país.
- Raspe todas las piezas de metal y deposítelas en un área autorizada, según las leyes aplicables del país.

13 ASISTENCIA TÉCNICA

El cliente final no puede reparar la máquina: solo puede hacer el mantenimiento normal descrito en esta guía.

En caso de reparación el cliente final solo pedirá ayuda a un Centro de Asistencia Autorizado.

14 GARANTÍA

La garantía vence un año después de la fecha de entrega. Cuando usted reciba la trituradora, compruebe por favor que no hay daños visibles debido al transporte y que la máquina este completa con todos sus accesorios.

Compruebe cuidadosamente que todas las protecciones estén montadas y que no estén dañadas. Si las protecciones estan dañadas o faltan, no trabaje con la máquina.

En caso de demandas, serán escritas y enviadas al revendedor en el plazo de 8 días a partir de la fecha de la entrega.

El usuario final tiene derechos sobre la garantía solamente si él ha respetado siempre las instrucciones descritas arriba.



ATENCIÓN!

Durante el período de garantía, AGRIC proporcionará las partes de repuesto dañadas bajo garantía. Los costos del transporte y el reemplazo de las piezas de repuesto seran a cargo del usuario.

14.1 Vencimiento de la garantía

La garantía deja de ser válida en los siguientes casos:

- Si el usuario se equivoca en una maniobra;
- Si la máquina no recibe un mantenimiento o un no suficiente mantenimiento(e.g.: una no lubricación del dispositivo de conexión del cardan; soporte del rotor; soporte del rulo trasero);
- Si la máquina se usa para fines que no son descritos en esta guía;
- Si la máquina es reparada o se le hace un mantenimiento por personas no cualificadas y no autorizadas;
- Si se usan recambios no originales por el usuario final y si se montan piezas que cambian la máquina;
- Si el usuario no sigue las instrucciones de esta guía.

15 LISTA DE RECAMBIOS

<i>Tabla</i>	<i>Descripción</i>	<i>Modelo</i>	<i>Pagina</i>
1	CHASIS - ROTOR - TRANSMISIÓN	TR-L / TRD-L	29 – 30
2	CONEXIÓN DE 3 PUNTOS	TR-L / TRD-L	31 – 32
3	PIEZAS DEL SOPORTE DEL COJINETE DERECHO	TR-L / TRD-L	33
4	PIEZAS DEL SOPORTE DEL COJINETE IZQUIERDO	TR-L / TRD-L	34

IMPORTANTE: LOS SOPORTES DE COJINETES EN LAS TABLAS 3 Y 4 SOLO ESTÁN MONTADOS EN LAS MÁQUINAS FABRICADAS DESDE 2007.

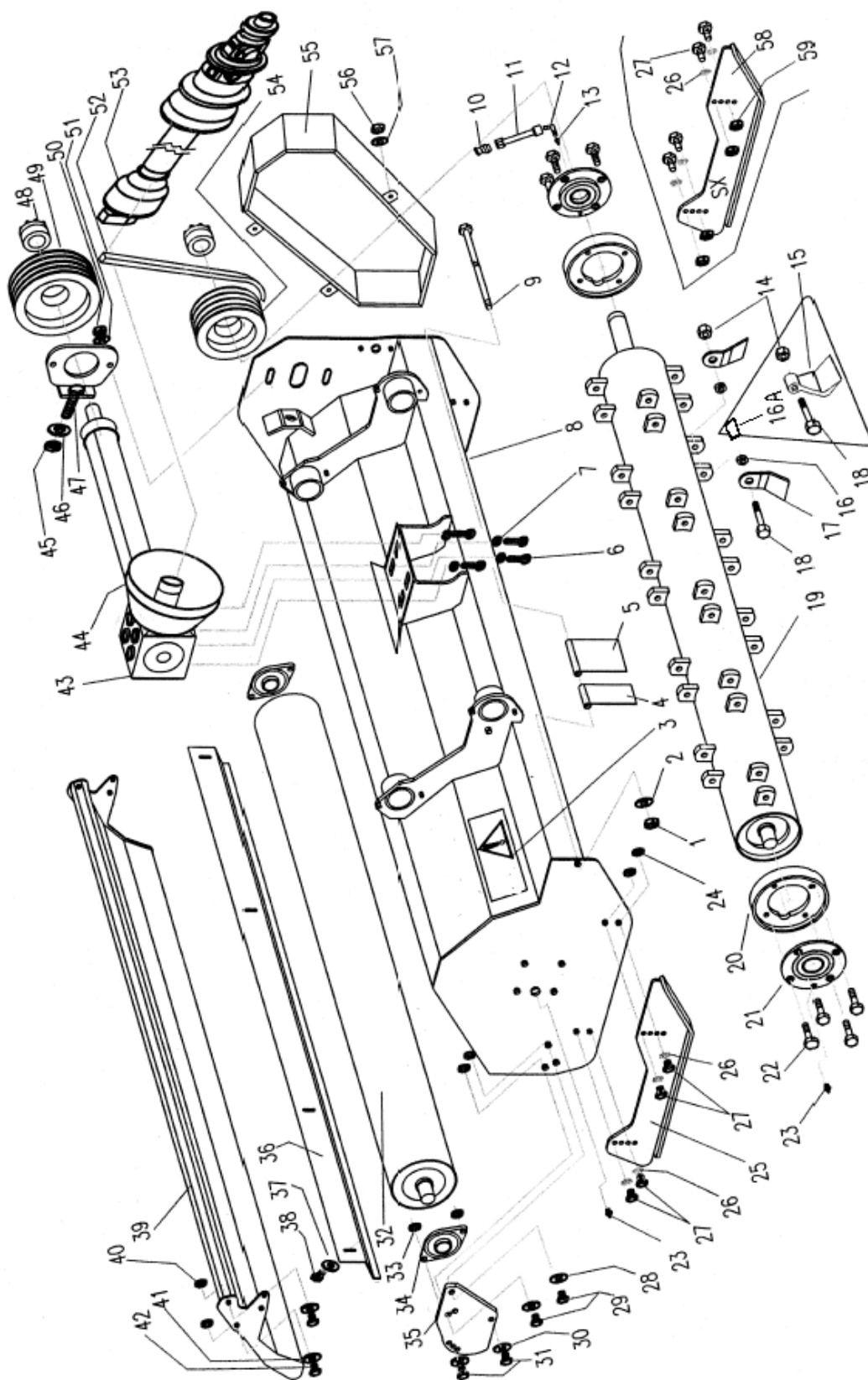
COMO ENCARGAR LOS RECAMBIOS

Cuando usted encargue los recambios, por favor de la siguiente información:

- 1) Número de serie de la máquina.....
- 2) Modelo de la máquina.....(ej.: TR-160-L)
- 3) Número de la pieza.....
- 4) Código (si viene en la guía)
- 5) Nombre de la pieza

Si tiene alguna duda, por favor póngase en contacto con el revendedor o AGRIC.

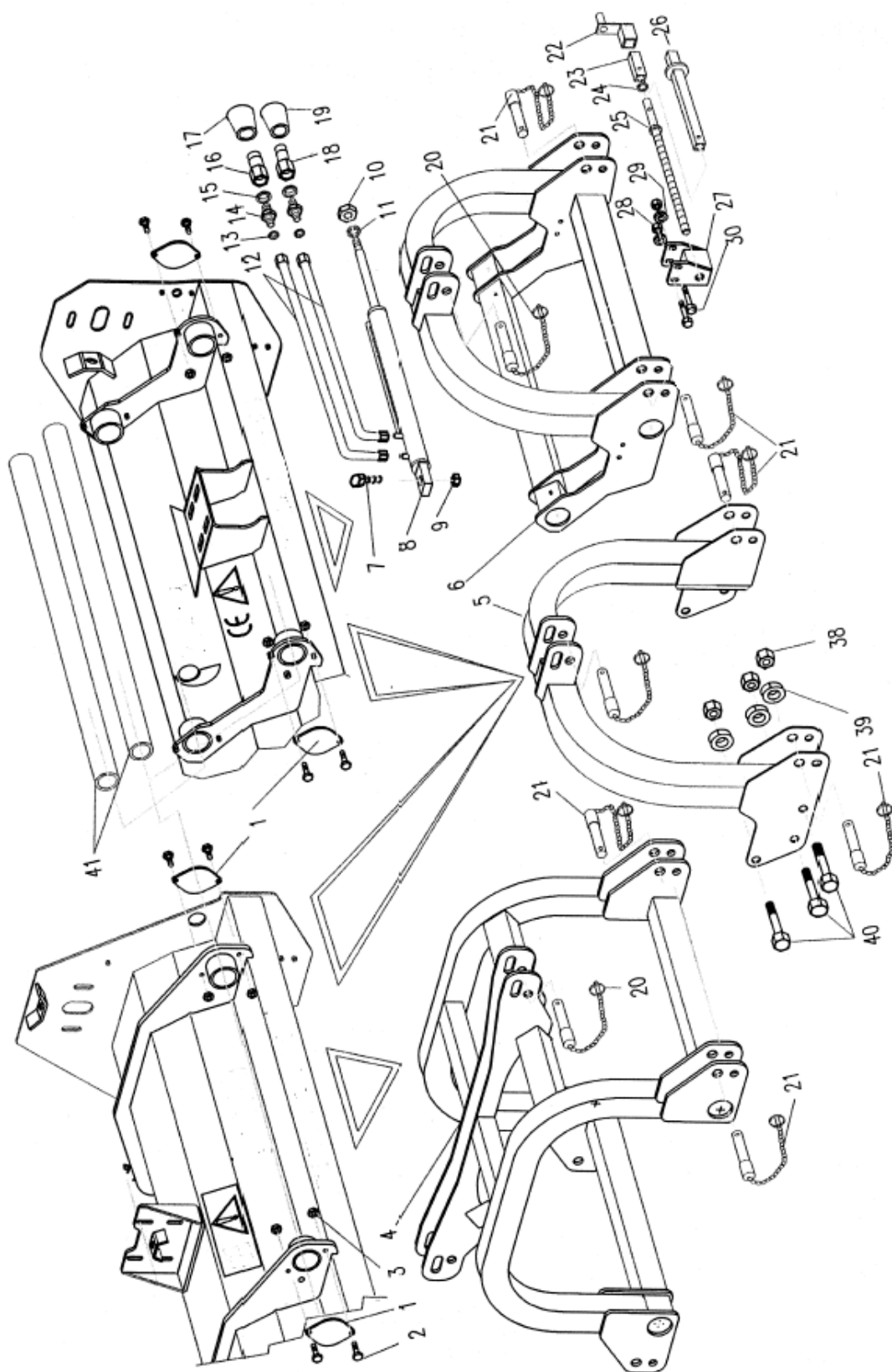
TAB. 1 CHASIS – ROTOR – TRANSMISIÓN



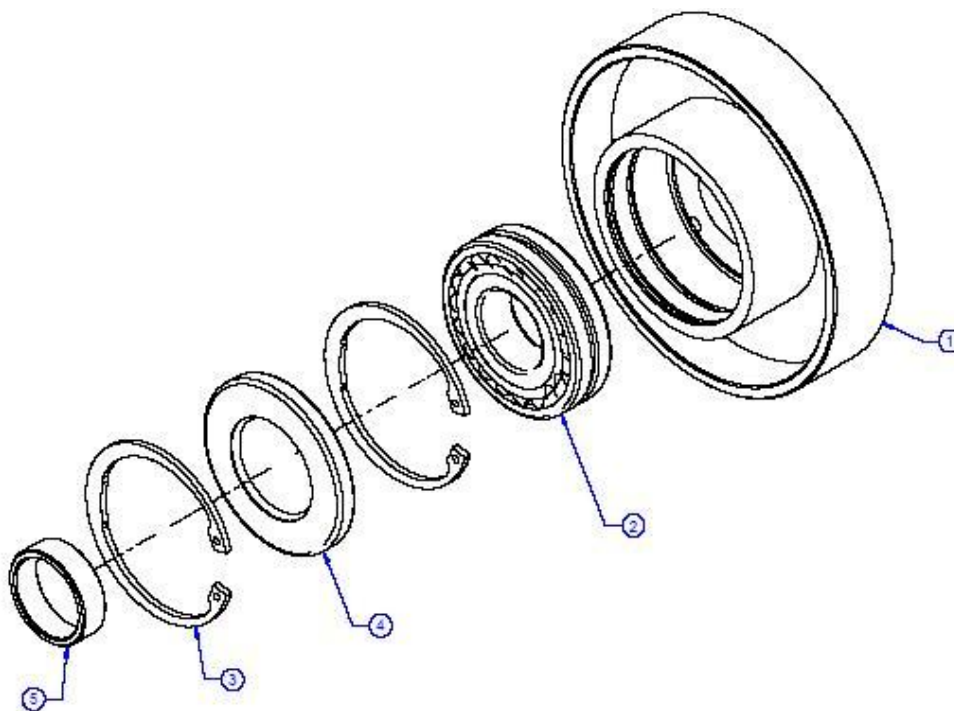
TAB. 1 CHASIS – ROTOR – TRANSMISION

POS	DESCRIPCION	IND.	Cant.	CODIGO	POS	DESCRIPCION	IND.	Can t.	CODIGO
1	Tuerca E M14 DIN982		2	29140200	55	Carter		1	25300018
2	Arandela D. 14		2	30140100	56	Tuerca E M10 DIN982		3	
3	Pegatina "EC"		4	25500555	57	Arandela M10 UNI6592		3	
4	Placa pequeña de protección		1	25500556	58	Patin izquierda		1	25350014
5	Placa grande de protección		1	25500557	59	Tuerca E M12 DIN982		4	
6	Tornillo TE M16x35 UNI5739		4		60				
7	Arandela M16 Uni6592		4						
8	Patin TR-L / TRD-L Mod.....		1	25100010					
8	Patin Leopard		1	26100010					
9	Barra enroscada		1						
10	Engrasador 1/8 GAS		1						
11	Tubo de inyección de grasa		1						
12	Codo 90°		1						
13	Reductor		1						
14	Tuerca E 8.8 M16 DIN 980v		1						
15	Maza		1	25300021					
16	Espaciador de cuchillas		2	25200065					
16A	Manga interior cuchilla		1	25200064					
17	Cuchilla Y		2	25300022					
18	Tuerca 8.8 TE M16x92 UNI5737		1						
19	Rotor TR-L / TRD-L Mod.....		1	25200001					
20	Laberinto		2	25200060					
21	Soporte Y FY50TF SKF		2	05001001					
22	Tornillo 8.8 TE M16x45x1,5 UNI5739		4						
23	Engrasador 1/8 GAS		2						
24	Tuerca E M12 DIN 982		8						
25	Patin - derecho		1	25350013					
26	Arandela M12 UNI6592		4						
27	Tornillo TE M12x35 UNI5739		4						
28	Arandela M16 Uni6592		3						
29	Tornillo TE M16x45 UNI5739		3						
30	Arandela M14 UNI6592		4						
31	Tornillo TE M14x40 Uni5739		4						
32	Rulo Mod.....		1	25350021					
33	Tuerca E M 14 DIN982		4						
34	Soporte FE430		2	25003530					
35	Soporte rulo		2	25350025					
36	Raspador Mod.....		1	25400010					
37	Arandela M10x30 Uni6592		4						
38	Tornillo TE M10x30 UNI5739		4						
39	Carter Leopard Mod.....		1	26100151					
40	Tuerca E M12 DIN 982		4						
41	Arandela M12 UNI6592		4						
42	Tornillo Te M12x30 Uni5739		4						
43	Transmisión mecánica Mod.....		1						
44	Capo protector "EC"		1	25300025					
45	Tuerca E M16 DIN982		1						
46	Arandela Plana M16 Uni6592		1						
47	Soporte lateral		1	25300015					
48	Taper bush RCK 80/40		1						
49	Polea Ø250 4V Mod.....		1	25300026					
49	Polea Ø250 5V Mod.....		1	25300027					
50	Tuerca E M16 DIN982		2						
51	Arandela M16 UNI6592		2						
52	Correa BX63 Lp=1640 Mod.160/180/200/220		4						
52	Correa BX63 Lp=1640 Mod.250/280/300		5						
53	Cardan Mod.....		1						
54	Rotor Polea Ø212 4V Mod.....		1	25300028					
54	Rotor Polea Ø212 5V Mod.....		1	25300029					

TAB. 2 CONEXIÓN DE 3 PUNTOS



TAB. 3 PIEZAS DEL SOPORTE DEL COJINETE DERECHO



POS.	DESCRIPCION	IND.	Cant.	CÓDIGO
1	SOPORTE DEL COJINETE - DERECHO		1	25200076
2	COJINETE GIRATORIO CON DOBLE FILA		1	21310E
3	SEEGER 110		2	
4	PROTECCIÓN DEL ACEITE 60 X 110 X 12		1	CR60X110X12CRW1R
5	BUSH AJUSTABLE		1	25200074



TRITURADORA Modelo: **TR-L / TRD-L**
160 – 180 – 200 – 230 – 250 – 280 – 300



BISON A & I EUROPE, SLU

Ronda de la Font Grossa 17,
P. I. La Gavarra
08540 – CENTELLES, Barcelona, España
Tel: + 34 93 850 27 00
Fax: +34 93 857 08 93
Email: info@agricbison.com
www.agricbison.com

Délégation en France

Route de Perpignan (Saint-Eugenie)
66270 – LE SOLER - France
Téléphone : 04 68 92 77 13
Télécopieur : 04 68 92 88 20
Email : agricfrance@agricbison.com